

الملخص

الأسلوبية المقارنة من المناهج الجديدة التي تعنى بدراسة النصوص الأدبية الإبداعية التي تشتمل على صور الجمال الفني لإظهار سماتها التي تميزها . وهي في الوقت نفسه تعنى بدراسة النصوص التي تتقارب في موضوعاتها أو أغراضها . وهذا المنهج – أيضاً – يقتضي حضور نصين يشتركان بعدة عناصر .

ولأن رسالتي (الغفران) لأبي العلاء المعري ، و (التوابع والزوابع) لابن شهيد الأندلسي تشتركان بجملة من العناصر الجمالية

وتنتميان لعصر واحد ، فإنهما نصابان أدبيان إبداعيان يصلحان لأن يدرسا في ضوء هذا المنهج الجديد ، أي دراسة أسلوبية مقارنة .

تضمنت الدراسة ثلاثة فصول وخاتمة ، سبقت جميعها بتمهيد . تناول التمهيد مفهوم الأسلوبية وبين مناهج الدراسة الأسلوبية وعرض

اختلاف التصورين الغربي والعربي للأسلوبية المقارنة . أما الفصل الأول فعالج البنية اللغوية للرسالتين وابتدأ بالبنية الصوتية ، ثم البنية

الصرفية وتلتها البنية النحوية . والفصل الثاني تناول البنية الصورية في الرسالتين بالتحليل الأسلوبية المقارن من خلال عرضه عناصر الصورة البلاغية وهي : التشبيه ، والاستعارة ، والكناية ، ومدى ظهورها مهيمنات صورية أدت وظائفها الأسلوبية في الرسالتين . ثم جاء

الفصل الثالث ليعالج البنية القصصية فيهما عارضاً عناصرها التي تمثلت بالشخصيات ، والحوار ، والمكان والزمان . وبعد ذلك جاءت الخاتمة لتعرض أهم النتائج التي توصلت لها الدراسة .

Abstract

Comparative Stylistics, a modern linguistic approach, has approved its feasibility in investigating the creative literary texts sharing some aesthetic features. This approach requires the existing of two texts targeting the same Subject or purposes .

This thesis tackles two treatises: Al . Ghifran by Abu Alaa Al – maari , and Al – tiwabih wi Al – Ziwabih by Ibn shoheed Al – Andalusi , where they are Common with Some aesthetic aspects and were written in the same couture , the fifth century of Hijra.

The thesis is of three chapters and Conclusion , with introduction clarifying western and Arab Stylistic concepts , and Comparative Stylistics.

The first Chapter , the linguistic Structure , attempts to investigate. The phonological , morphological , and Syntactic Structures in both treatises.

The Second chapter the imaginative Structure , tackles the aspects of image : Simile metaphor and metonymy , and their Stylistic Functions in the two thesis.

The third Chapter , the narrative structure , studies factors of narrative Structure : Characters , dialogue , Place and time.

Where Statistics is part of Comparative Stylistics ,there are statistic tables at the end of the thesis , before presenting the thesis main results